



Einheitlicher Ansprechpartner	2
Адреса	2
Контакт	2
Barrierefreie Zugänge	2
години роботи	2
Місцевий трафік	2
варіанти оплати	2
Подати заяву про визнання іноземної професійної кваліфікації педагога	3
Передумови	3
Необхідні документи	3
Формуляри	4
збори	4
Правові основи	4
Приблизний термін опрацювання	5
Weiterführende Informationen	5
Приблизний термін опрацювання	5
Hinweise zur Zuständigkeit	5

Einheitlicher Ansprechpartner

Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe

Адреса

Martin-Luther-Str. 105
10825 Berlin

Контакт

Телефон: (030) 9013-7555
Факс: (030) 9028-5301
Интернет: <http://www.ea.berlin.de>
E-Mail: ea@senweb.berlin.de

Barrierefreie Zugänge



[Пояснення символів \(https://service.berlin.de/hinweise/artikel.2699.php\)](https://service.berlin.de/hinweise/artikel.2699.php)

години роботи

понеділок: nur nach Vereinbarung
Вівторок: nur nach Vereinbarung
середа: nur nach Vereinbarung
Четвер: nur nach Vereinbarung
п'ятниця: nur nach Vereinbarung

Місцевий трафік

Міська електричка

Insbrucker Platz: S42, S41, S46, ca. 10 min Fußweg

Метро

Rathaus Schöneberg: U4, ca. 3 min Fußweg

Автобус

Rathaus Schöneberg: 104, M46, ca 3 min Fußweg

варіанти оплати

Eine Bezahlung ist nicht vorgesehen

Подати заяву про визнання іноземної професійної кваліфікації педагога

Завдання вчителів - підготувати і провести уроки в різних типах шкіл. У Берліні це:

- Початкові школи
- Об'єднані загальноосвітні школи та гімназії
- Професійно-технічні навчальні заклади та
- Спеціальні школи

Типи шкіл можуть називатися або поділятися по-різному в залежності від федеральної землі.

Вчителі навчають і виховують дітей, молодь і дорослих різного віку. На заняттях вони передають учням знання та предметні навички. Крім того, вчителі спрямовують учнів до самостійного мислення та роботи. Освіта включає в себе заохочення та підтримку учнів у предметних та особистих питаннях, а також навчання соціально прийнятній поведінці та системам цінностей.

Професія "вчитель" у Німеччині регулюється державою. Ви повинні відповідати спеціальним кваліфікаційним вимогам та передумовам. Тоді можна отримати "кваліфікацію для педагогічної професії". За допомогою "Befähigung für ein Lehramt" можна працювати вчителем у Німеччині.

Ви також можете працювати вчителем у Берліні, маючи професійну кваліфікацію з-за кордону. Для цього необхідно, щоб ваша професійна кваліфікація була визнана.

Передумови

- **Іноземна професійна кваліфікація вчителя для державних шкіл**
Ви маєте повністю завершену професійну кваліфікацію викладача з-за кордону
- **Місце роботи Берлін**
Ви бажаєте працювати вчителем у державних школах землі Берлін

Необхідні документи

- **Форма заяви про визнання іноземної підготовки педагогічних кадрів**
(у розділі "Обробка онлайн" або "Форми")
- **Документ, що посвідчує особу**
Паспорт або посвідчення особи
- **Біографічна довідка**
Резюме в табличній формі з датою та підписом
- **Свідоцтво про шлюб**
Свідоцтво про шлюб або інше підтвердження зміни імені
- **Свідчення про освіту**

- Свідоцтво про результати вступного випробування до вищого навчального закладу
- Сертифікати, дипломи та, за необхідності, інші докази, які вимагаються за кордоном для отримання там професійної кваліфікації вчителя
- Огляд предметів і оцінок (додаток до диплома, транскрипт, залікова книжка або подібне)
- **Довідка з місця роботи (за наявності)**
Довідка про тривалість та обсяг роботи на посаді вчителя із зазначенням предметів та класів, в яких ви викладали
- **Мовний сертифікат (за наявності)**
Goethe-Zertifikat C2 - Диплом про знання німецької мови
- **Якщо застосовно, повідомлення про визнання або рівність**
Повідомлення про визнання та/або еквівалентність іноземної педагогічної освіти, якщо ще одна земля Федеративної Республіки Німеччина вже прийняла рішення
- **Переклади документів**
(<https://www.justiz-dolmetscher.de/>)
 - Переклади на німецьку мову також повинні бути надані для всіх документів, які були видані не німецькою мовою. Переклади всіх свідоцтв і документів або інших офіційних підтверджень шкільної, університетської або професійної кваліфікації повинні бути виконані присяжним перекладачем.
 - Переклади іноземних документів, написаних не латиницею, також повинні містити транслітерацію відповідно до стандарту ISO.

Формуляри

- **Форма заяви про визнання іноземної кваліфікації про педагогічну освіту (с. 9-10)**
(<https://www.berlin.de/sen/bjf/en/recognition-of-degrees-and-qualifications/teacher-degrees/broschuere-anerkennung-lehramtsabschluesse-englisch.pdf>)
- **Заява про визнання іноземної педагогічної освіти (с. 9-10)**
(<https://www.berlin.de/sen/bjf/en/recognition-of-degrees-and-qualifications/teacher-degrees/broschuere-anerkennung-lehramtsabschluesse-englisch.pdf>)

збори

- 55,00 євро за коротке рішення або у випадку негативного рішення
- 222,00 євро за детальне рішення

Правові основи

- **Закон про визнання та прирівнювання кваліфікації іноземних викладачів (Lehrkräftequalifikationsfeststellungsgesetz Berlin - LQFG Bln)**
(<https://gesetze.berlin.de/jportal/?quelle=jlink&query=EWG48%2F98uaG+BE&psml=bsbeprod.psml&max=true>)
- **Постанова про адаптаційний курс та тест на профпридатність**

відповідно до Закону про імплементацію Директив 89/48/ЄЕС, 92/51/ЄЕС та 2001/19/ЄС про професії вчителів (Постанова про імплементацію Директив ЄС про професії вчителів - EG-RL-LehrerVO)

(<https://gesetze.berlin.de/jportal/?quelle=jlink&query=EWG48%2F98V+BE&p sml=bsbeprod.psml&max=true>)

- **Постанова про плату за перевірку професійної кваліфікації та оцінку іноземних кваліфікацій вищої освіти (Berufsqualifikationsprüfungsgebührenverordnung - BQPGebVO)**
(<https://gesetze.berlin.de/jportal/?quelle=jlink&query=BQPGebV+BE&psml=bsbeprod.psml&max=true>)

Приблизний термін опрацювання

Департамент Сенату з питань освіти, молоді та сім'ї підтвердить отримання документів протягом одного місяця та запросить будь-які відсутні докази.

Рішення буде прийнято протягом чотирьох місяців з моменту отримання повного пакету документів Департаментом Сенату з питань освіти, молоді та сім'ї.

Weiterführende Informationen

- **Визнання кваліфікації вчителя**
(<https://www.berlin.de/sen/bjf/en/recognition-of-degrees-and-qualifications/teacher-degrees/>)
- **Поширені запитання (FAQ) щодо визнання кваліфікації вчителя в Берліні**
(<https://www.berlin.de/sen/bjf/anererkennung/lehramtsabschluesse/faq-anererkennung-von-abschluessen-als-lehrkraft/>)
- **Інформація щодо визнання іноземних професійних кваліфікацій за програмою "Визнання в Німеччині"**
(<https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/en/index.php>)
- **Фінансова допомога у процедурі визнання**
(<https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/en/financial-support.php>)
- **Фонд професійного визнання Берлін**
(<https://www.berlin.de/lb/intmig/themen/ausbildung-und-arbeit/haertefallfond s-berufsanerkennung/>)
- **Єдиний контактний пункт у Берліні**
(<https://www.berlin.de/ea/en/>)
- **Державні перекладачі в Німеччині**
(<https://www.justiz-dolmetscher.de/>)

Приблизний термін опрацювання

<https://www.berlin.de/ea/en/application/login-service-account-berlin/>

Hinweise zur Zuständigkeit

Компетентним органом у Берліні з питань визнання іноземної підготовки вчителів є Департамент Сенату з питань освіти, молоді та сім'ї. Там можна отримати консультацію перед подачею заяви..

На своєму сайті Департамент Сенату з питань освіти, молоді та сім'ї пропонує детальну інформацію, в т.ч. англійською мовою.